

EPISODIO 002

Besos en los saludos

Estancamiento en el aprendizaje

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás las reglas culturales de los saludos con dos besos en España.
- Practicarás con una mini-historia sobre Juan, Sandra y setenta y siete besos.
- Aprenderás qué hacer cuando sientes que tu español está estancado.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Besos en los saludos	Kisses as greetings
Hablo de los saludos con beso, no de otros tipos de besos. En España es normal dar dos besos como saludo, aunque existen ciertas reglas culturales.	I am talking about greeting someone with kisses, not other kinds of kisses. In Spain, it is normal to give two kisses as a greeting, although there are certain cultural rules.
Cuando un hombre y una mujer se saludan, normalmente se dan dos besos. Dos hombres no suelen hacerlo, aunque hay excepciones, por ejemplo entre miembros de una misma familia.	When a man and a woman greet each other, they normally exchange two kisses. Two men do not usually do this, although there are exceptions, for example among members of the same family.
En el mundo de los negocios, normalmente se da la mano. No importa lo atractiva que sea la otra persona: das la mano, no besos. Sin embargo, si existe cierta amistad, puede ser aceptable dar dos besos.	In the business world, people normally shake hands. It does not matter how attractive the other person is: you shake hands, rather than kiss. However, if there is some friendship, two kisses may be acceptable.
Estos besos no son besos reales en los labios. Normalmente las mejillas se tocan ligeramente y no se hace un sonido exagerado como «muah».	These kisses are not real kisses on the lips. Normally, the cheeks touch lightly and people do not make an exaggerated “mwah” sound.
Son dos besos: ni tres, ni uno, ni veinticuatro. En otros países el número puede ser diferente, pero en España lo habitual son dos.	There are two kisses: not three, not one, and not twenty-four. In other countries the number may be different, but in Spain two is customary.

ESPAÑOL	ENGLISH
Puedes poner brevemente la mano en el hombro o incluso en la cintura, pero no más abajo, porque resultaría extraño. Los hombres, en vez de darse dos besos, suelen darse la mano o un abrazo corto si tienen confianza.	You can briefly place your hand on the other person's shoulder or even their waist, but not lower, because that would seem strange. Instead of exchanging two kisses, men normally shake hands or give each other a short hug when they know each other well.
Con los niños es normal dar besos, sin importar el sexo. Y hay un detalle importante para evitar choques: se empieza por la izquierda. Si una persona empieza por el lado contrario, las dos cabezas pueden chocar. No es el mejor comienzo para una amistad.	It is normal to kiss children, regardless of sex. There is also an important detail to avoid collisions: you start on the left. If one person starts on the opposite side, their heads may collide. That is not the best beginning to a friendship.
Consejo del episodio: superar el estancamiento	Episode tip: overcoming a learning plateau
Estar estancado significa que parece que no progresas ni mejoras. La expresión también se usa en «agua estancada»: agua que no se mueve y permanece en un mismo lugar.	To be stuck or at a plateau means that you seem not to be progressing or improving. The expression is also used in "agua estancada": water that does not move and remains in one place.
Al aprender un idioma, al principio solemos progresar muy rápidamente. Cada día notas que sabes más. Sin embargo, en algún momento el progreso parece detenerse, aunque continúes estudiando el mismo tiempo. Incluso puedes empezar a dudar del método o de ti mismo.	When learning a language, we often progress very quickly at first. Every day you notice that you know more. At some point, however, progress may seem to stop even though you continue studying for the same amount of time. You may even begin to doubt the method or yourself.
A mí me ocurrió con el inglés. Durante los tres primeros meses progresé mucho, pero en el cuarto mes sentí que estaba estancado. Intenté estudiar más, pero la situación no cambió inmediatamente.	This happened to me with English. I made a great deal of progress during the first three months, but in the fourth month I felt stuck. I tried to study more, but the situation did not change immediately.
Unas semanas después, mi inglés empezó a mejorar de nuevo. A veces el cerebro necesita tiempo para adaptarse al nuevo idioma. Continúa aprendiendo incluso cuando todavía no puedes ver los resultados.	A few weeks later, my English began to improve again. Sometimes the brain needs time to adapt to the new language. It continues learning even when you cannot yet see the results.
Mi consejo es mantener la calma, seguir escuchando y leyendo y confiar en el proceso. Los resultados volverán a aparecer.	My advice is to remain calm, keep listening and reading, and trust the process. The results will begin to appear again.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Juan estaba enamorado de Sandra.	Juan was in love with Sandra.
¿Estaba Juan enamorado de Paloma?	Was Juan in love with Paloma?
No. Estaba enamorado de Sandra.	No. He was in love with Sandra.
¿Estaba enamorado de sí mismo?	Was he in love with himself?
No. Estaba enamorado de Sandra.	No. He was in love with Sandra.
¿De quién estaba enamorado Juan?	Who was Juan in love with?
De Sandra.	Sandra.
¿Quién estaba enamorado?	Who was in love?
Juan.	Juan.
Un día, Juan saludó a Sandra con setenta y siete besos en las mejillas.	One day, Juan greeted Sandra with seventy-seven kisses on the cheeks.
¿Saludó Sandra a Juan?	Did Sandra greet Juan?
No. Juan saludó a Sandra.	No. Juan greeted Sandra.
¿A quién saludó Juan? ¿Al presidente de España?	Who did Juan greet? The president of Spain?
No. Saludó a Sandra.	No. He greeted Sandra.
¿Con cuántos besos la saludó?	How many kisses did he greet her with?
Con setenta y siete.	Seventy-seven.
¿La besó en la nariz?	Did he kiss her on the nose?
No. La besó en las mejillas.	No. He kissed her on the cheeks.
¿En las mejillas de quién?	Whose cheeks?
En las mejillas de Sandra.	Sandra's cheeks.
Sandra preguntó a Juan: «¿Por qué me das setenta y siete besos y no dos?».	Sandra asked Juan: "Why are you giving me seventy-seven kisses instead of two?"
¿Preguntó Sandra algo?	Did Sandra ask something?

ESPAÑOL	ENGLISH
Sí. Preguntó por los setenta y siete besos.	Yes. She asked about the seventy-seven kisses.
¿Preguntó Juan algo?	Did Juan ask anything?
No. Sandra fue quien preguntó.	No. Sandra was the one who asked.
¿Cuántos besos dio Juan a Sandra?	How many kisses did Juan give Sandra?
Setenta y siete.	Seventy-seven.
Juan respondió: «Eeeh... me gusta mucho tu perfume».	Juan replied: "Er... I really like your perfume."
¿Quién respondió?	Who replied?
Juan.	Juan.
¿Le gustaba a Juan el perfume de Sandra?	Did Juan like Sandra's perfume?
Sí, según Juan, le gustaba mucho.	Yes. According to Juan, he liked it very much.
¿Qué le gustaba?	What did he like?
El perfume de Sandra.	Sandra's perfume.
¿Le gustaba mucho o poco?	Did he like it a lot or a little?
Mucho.	A lot.
Al día siguiente, Sandra le compró un perfume a Juan.	The following day, Sandra bought Juan a bottle of perfume.
¿Le compró un coche?	Did she buy him a car?
No. Le compró un perfume.	No. She bought him perfume.
¿Fue Juan quien compró el perfume?	Was Juan the one who bought the perfume?
No. Sandra se lo compró a Juan.	No. Sandra bought it for Juan.
¿Cuándo lo compró?	When did she buy it?
Al día siguiente.	The following day.

IDEA CLAVE

No necesitas analizar la gramática mientras respondes. La información breve y la repetición hacen que las estructuras se vuelvan automáticas.

Muy bien, hasta aquí esta mini-historia. Escúchala varias veces para responder con menos esfuerzo y más rapidez.

Gracias por escuchar. Mantén la calma cuando sientas que no progresas y sigue practicando. ¡Nos escuchamos en el próximo episodio!

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL
Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
dar la mano Saludar tomando brevemente la mano de otra persona. Ejemplo: En una reunión de negocios es habitual dar la mano.	to shake hands To greet someone by briefly taking their hand. Example: It is common to shake hands at a business meeting.
mejilla Cada una de las dos partes laterales de la cara. Ejemplo: En España los besos de saludo se dan en las mejillas.	cheek Either of the two sides of the face. Example: In Spain, greeting kisses are given on the cheeks.
estar estancado Sentir que no avanzas o que tu progreso se ha detenido. Ejemplo: Durante unas semanas sentí que mi inglés estaba estancado.	to be stuck / at a plateau To feel that you are not moving forward or that your progress has stopped. Example: For a few weeks, I felt that my English had reached a plateau.
dudar No estar seguro de algo o de alguien. Ejemplo: Cuando no veía resultados, empezó a dudar del método.	to doubt To be unsure about something or someone. Example: When he could not see results, he began to doubt the method.
adaptación Proceso de acostumbrarse a una situación nueva. Ejemplo: El cerebro necesita un tiempo de adaptación al idioma.	adaptation / adjustment The process of becoming accustomed to a new situation. Example: The brain needs time to adjust to the language.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com